

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 247



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 55

17 sierpnia 2012

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 247/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6645 – Mitsubishi Corporation/ Mitsubishi Electric Corporation/Melco de Colombia) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 247/02	Kursy walutowe euro	2
2012/C 247/03	Kursy walutowe euro	3

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2012/C 247/04	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6554 – EADS/STA/EFW JV) ⁽¹⁾	4
2012/C 247/05	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6611 – Arla/Milk Link) ⁽¹⁾	5



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6645 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Melco de Colombia)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2012/C 247/01)

W dniu 9 sierpnia 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6645 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

15 sierpnia 2012 r.

(2012/C 247/02)

1 euro =

Waluta			Waluta		
		Kurs wymiany			Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,2276	AUD	Dolar australijski	1,1725
JPY	Jen	96,98	CAD	Dolar kanadyjski	1,2175
DKK	Korona duńska	7,4435	HKD	Dolar Hongkongu	9,5227
GBP	Funt szterling	0,7826	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5253
SEK	Korona szwedzka	8,225	SGD	Dolar singapurski	1,5351
CHF	Frank szwajcarski	1,2011	KRW	Won	1 388,96
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	10,0795
NOK	Korona norweska	7,2955	CNY	Yuan renminbi	7,8104
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,457
CZK	Korona czeska	24,962	IDR	Rupia indonezyjska	11 668,81
HUF	Forint węgierski	279,39	MYR	Ringgit malezyjski	3,8382
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	51,882
LVL	Łat łotewski	0,6962	RUB	Rubel rosyjski	39,2189
PLN	Złoty polski	4,0875	THB	Bat tajlandzki	38,743
RON	Lej rumuński	4,4808	BRL	Real	2,4872
TRY	Lir turecki	2,2137	MXN	Peso meksykańskie	16,1822
			INR	Rupia indyjska	68,36

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾**16 sierpnia 2012 r.**

(2012/C 247/03)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2279	AUD	Dolar australijski	1,1710
JPY	Jen	97,38	CAD	Dolar kanadyjski	1,2139
DKK	Korona duńska	7,4444	HKD	Dolar Hongkongu	9,5247
GBP	Funt szterling	0,78195	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5201
SEK	Korona szwedzka	8,2347	SGD	Dolar singapurski	1,5360
CHF	Frank szwajcarski	1,2010	KRW	Won	1 392,95
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	10,1260
NOK	Korona norweska	7,3370	CNY	Yuan renminbi	7,8172
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4525
CZK	Korona czeska	24,912	IDR	Rupia indonezyjska	11 660,38
HUF	Forint węgierski	278,39	MYR	Ringgit malezyjski	3,8411
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	51,999
LVL	Łat łotewski	0,6962	RUB	Rubel rosyjski	39,1751
PLN	Złoty polski	4,0771	THB	Bat tajlandzki	38,753
RON	Lej rumuński	4,4895	BRL	Real	2,4817
TRY	Lir turecki	2,2088	MXN	Peso meksykańskie	16,1358
			INR	Rupia indyjska	68,4860

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6554 – EADS/STA/EFW JV)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 247/04)

1. W dniu 8 sierpnia 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo EADS Deutschland GmbH („EADS Deutschland”, Niemcy), ostatecznie kontrolowane przez przedsiębiorstwo EADS N.V. („EADS”, Niderlandy), oraz przedsiębiorstwo Singapore Technologies Aerospace Ltd („STA”, Singapur), ostatecznie kontrolowane przez grupę ST Engineering („STE”, Singapur) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Elbe Flugzeugwerke GmbH („EFW”, Niemcy) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
- w przypadku przedsiębiorstwa EADS: działalność w przemyśle lotniczym i kosmonautycznym, obronnym oraz komunikacyjnym na skalę globalną,
 - w przypadku przedsiębiorstwa STA: obsługa serwisowa statków powietrznych oraz ich modyfikacja, przerabianie samolotów pasażerskich typu Boeing na samoloty towarowe, naprawa części statków powietrznych oraz remonty kapitalne, a także ogólne wsparcie w branży lotniczej,
 - w przypadku przedsiębiorstwa EFW: przerabianie samolotów pasażerskich typu Airbus na samoloty towarowe, obsługa serwisowa, naprawa oraz remont kapitalny samolotów typu Airbus, a także produkcja części dla samolotów typu Airbus.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6554 – EADS/STA/EFW JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.6611 – Arla/Milk Link)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2012/C 247/05)

1. W dniu 9 sierpnia 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Arla Foods a.m.b.a („Arla”, Dania) przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Milk Link Limited („Milk Link”, Zjednoczone Królestwo), w drodze zakupu udziałów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa Arla: spółdzielnia mleczarska należąca do rolników prowadzących gospodarstwa mleczarskie w Szwecji, Danii i Niemczech; przedsiębiorstwo działa na skalę globalną w obszarze produkcji i sprzedaży rozmaitych przetworów mlecznych,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Milk Link: spółdzielnia zrzeszająca brytyjskich rolników; Milk Link zajmuje się produkcją i sprzedażą różnych przetworów mlecznych, m.in. serów, mleka o długim terminie przydatności do spożycia oraz masła.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6611 – Arla/Milk Link, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL